

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-A

Datum: 14. jul 2009.

Original: engleski

**PRED ŽALBENIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Liu Daqun, predsedavajući  
sudija Mehmet Güney  
sudija Fausto Pocar  
sudija Andréia Vaz  
sudija Theodor Meron

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 14. jula 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

***JAVNA REDIGOVANA VERZIJA***

**ODLUKA PO DRUGOM HITNOM ZAHTEVU ODBRANE ZA PRODUŽENJE  
PRIVREMENOG PUŠTANJA NA SLOBODU VLADIMIRA LAZAREVIĆA**

**Tužilaštvo:**

g. Paul Rogers

**Obrana:**

g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Peter Robinson za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića  
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića  
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

1. Žalbeno veće Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno veće, odnosno Međunarodni sud) rešava po poverljivom "Drugom hitnom zahtevu odbrane za produženje privremenog puštanja na slobodu generala Vladimira Lazarevića s poverljivim Dodatkom", koji je odbrana Vladimira Lazarevića (dalje u tekstu: Lazarević) podnela 13. jula 2009. godine (dalje u tekstu: Zahtev). Tužilaštvo je obavestilo Žalbeno veće i Lazarevićevu odbranu da neće podneti nikakav podnesak kao odgovor na Zahtev.

## I. KONTEKST

2. Dana 21. maja 2009. godine Žalbeno veće je odobrilo Lazarevićev zahtev za privremeno puštanje na slobodu i naložilo njegovo puštanje na slobodu u Srbiju tokom perioda od jednog meseca, radi traženog lečenja, uključujući terapiju radi oporavka koja usledi.<sup>1</sup> Lazarević je pušten 25. maja 2009. godine i u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) trebalo je da se vrati 25. juna 2009.<sup>2</sup> Dana 24. juna 2009. godine, Žalbeno veće je, na Lazarevićev zahtev, produžilo njegovo privremeno puštanje na slobodu do 15. jula 2009. godine.<sup>3</sup>

## II. MERODAVNO PRAVO

3. U skladu s pravilom 65(I) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), osuđeno lice može da podnese zahtev za privremeno puštanje na slobodu na određeno vreme. Na osnovu pravila 107 Pravilnika, pravilo 65 primenjuje se u celosti, *mutatis mutandis*, na zahteve upućene Žalbenom veću u skladu s ovom odredbom.<sup>4</sup> Pravilo 65(I) Pravilnika tako predviđa da Žalbeno veće može da odobri

---

<sup>1</sup> *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Javna redigovana verzija Odluke po drugom zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti donete 21. maja 2009, 22. maj 2009. godine (dalje u tekstu: Odluka od 21. maja 2009. godine), par. 11, 17.

<sup>2</sup> Dopis Ambasade Republike Srbije, 22. maj 2009. godine, br. 515/2009 (poverljivo); Dopis Ambasade Republike Srbije, predmet: povratak Vladimira Lazarevića, 19. jun 2009. godine, br. 665-1/2009 (poverljivo).

<sup>3</sup> Odluka po hitnom zahtevu odbrane za produženje privremenog puštanja na slobodu Vladimira Lazarevića, 24. jun 2009. godine (poverljivo) (dalje u tekstu: Odluka od 24. juna 2009. godine), par. 16. Istog dana zavedena je javna redigovana verzija.

<sup>4</sup> Odluka od 21. maja 2009. godine i reference koje se u njoj navode.

privremeno puštanje na slobodu ukoliko se uverilo (i) da će se osuđeno lice, ako bude pušteno, pojaviti na žalbenom pretresu, odnosno da će se predati u pritvor po isteku određenog roka, kako već bude slučaj; (ii) da osuđeno lice, ako bude pušteno, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ni bilo koje drugo lice, i; (iii) da postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo puštanje. Ti uslovi moraju se razmatrati kumulativno.<sup>5</sup> Žalbeno veće podseća da "o tome da li žalilac ispunjava te uslove treba odlučivati na osnovu kriterijuma najveće verovatnoće, a Žalbeno veće, ocenjujući uverljivost dokaza, treba da uzme u obzir činjenicu da je pojedinac već osuđen".<sup>6</sup> Naposljetku, ocena da li su ispunjeni uslovi iz pravila 65 vrši se uz primenu diskrecionih ovlašćenja i od slučaja do slučaja.<sup>7</sup>

4. Žalbeno veće podseća na svoj zaključak da se isti pravni principi primenjuju, *mutatis mutandis*, na zahtev za produženje privremenog puštanja na slobodu.<sup>8</sup>

### III. DISKUSIJA

#### A. Argumenti strana u postupku

5. Lazarević traži da period njegovog privremenog puštanja na slobodu, naloženog Odlukom od 24. juna 2009. godine, bude produžen za tri nedelje, to jest, do 5. avgusta 2009. godine, "s obzirom na nove, drastične okolnosti vezane za [Lazarevićevo] zdravstveno stanje".<sup>9</sup>

6. Lazarević tvrdi da je u večernjim časovima 12. jula 2009. godine primljen na Odeljenje za hiruške bolesti Vojne bolnice u Nišu (dalje u tekstu: bolnica u Nišu), gde mu je uspostavljena dijagnoza [REDIGOVANO].<sup>10</sup> Lazarević tvrdi (i) da mu je preporučeno "strogo mirovanje", a zatim, posle sedam dana, kontrolni pregled; (ii) "da će za lečenje

---

<sup>5</sup> *Id.*

<sup>6</sup> *Id.*

<sup>7</sup> *Id.*

<sup>8</sup> Odluka od 24. juna 2009. godine, par. 4.

<sup>9</sup> Zahtev, par. 3.

<sup>10</sup> *Ibid.*, par. 4-5; vidi i Dodatak Zahtevu.

biti potrebno najmanje tri (3) nedelje, nakon čega će biti izvršena ocena dalje terapije”; i (iii) da mu je preporučeno da tokom akutne faze svog oboljenja ne putuje avionom.<sup>11</sup>

7. Lazarević ističe da se trenutna situacija nije mogla predvideti i da predstavlja “višu silu”.<sup>12</sup> On takođe predlaže da, ukoliko Žalbeno veće to bude smatralo neophodnim, lekar PJUN može da doputuje u Niš i oceni njegovo stanje.<sup>13</sup>

8. Dana 14. jula 2009. godine, Lazarević je podneo “Dopunu Drugog hitnog zahteva odbrane za produženje privremenog puštanja na slobodu generala Vladimira Lazarevića s poverljivim Dodatkom” (dalje u tekstu: Dopuna) koja je sadržala rešenje Vlade Republike Srbije br. 1/0-6/22-09 od 14. jula 2009. godine, kojim se potvrđuju garancije Vlade Republike Srbije od 7. maja 2009. godine u vezi s njegovim prvobitnim zahtevom za privremeno puštanje na slobodu.<sup>14</sup>

## B. Analiza

9. Žalbeno veće podseća na to da se, kad je donelo Odluku od 21. maja 2009. godine, bilo uverilo da su zadovoljeni svi uslovi iz pravila 65(I) Pravilnika, uključujući postojanje posebnih okolnosti koje opravdavaju privremeno puštanje na slobodu.<sup>15</sup> Ono je takođe bilo mišljenja da je period od jednog meseca opravdan i srazmeran okolnostima i da neće prouzrokovati nikakvo odgađanje žalbenog postupka u ovom predmetu.<sup>16</sup> U Odluci od 24. juna 2009. godine, Žalbeno veće je zaključilo da se “okolnosti koje opravdavaju privremeno puštanje na slobodu u toj fazi nisu promenile i da je, u svetlu medicinskih dokaza koje je dostavio Lazarević, produženje njegovog privremenog puštanja na slobodu za tri nedelje opravdano u cilju obezbeđenja adekvatnog tretmana i oporavka”.<sup>17</sup> Ono je dalje zaključilo da su “svi ostali uslovi iz pravila 65(I) Pravilnika ispunjeni”.<sup>18</sup>

---

<sup>11</sup> *Ibid.*, par. 6-9; vidi i Dodatak zahtevu.

<sup>12</sup> *Ibid.*, par. 10.

<sup>13</sup> *Ibid.*, par. 11.

<sup>14</sup> Dodatak A Dopuni.

<sup>15</sup> Odluka od 21. maja 2009. godine, par. 11, 13-16.

<sup>16</sup> *Ibid.*, par. 12.

<sup>17</sup> Odluka od 24. juna 2009. godine, par. 13.

<sup>18</sup> *Ibid.*, par. 14.

10. U svetlu medicinskih dokaza iznetih u prilog Zahtevu, Žalbena veće se uverilo da postoje posebne okolnosti koje iziskuje pravilo 65(I)(iii), naročito ako se ima u vidu akutna faza Lazarevićeve bolesti i činjenica da nije preporučljivo da u sadašnjem stanju putuje avionom.<sup>19</sup> S obzirom na činjenicu da je ovo drugi Lazarevićev zahtev za produženje privremenog puštanja na slobodu i imajući u vidu Lazarevićeve tvrdnje da će mu za lečenje biti potrebno *najmanje* tri nedelje i da je preporučeno da se po isteku tog perioda izvrši *dalja ocena* njegovog stanja,<sup>20</sup> Žalbena veće prima ka znanju predlog da se odredi veštak za medicinska pitanja koji će oceniti Lazarevićevo stanje i potrebno lečenje.<sup>21</sup> Shodno tome, Žalbena veće smatra da Lazarević u ovoj fazi treba da ostane u Nišu i da se drži prepisanog lečenja, ali da je, radi lakše ocene razvoja Lazarevićeve bolesti i eventualnog preispitivanja trajanja privremenog puštanja na slobodu, neophodno imenovati nezavisnog veštaka za medicinska pitanja (po mogućnosti holandskog) koji će pregledati Lazarevića u bolnici u Nišu i najkasnije 1. avgusta 2009. godine podneti izveštaj Žalbenom veću, Lazarevićevoj odbrani i tužilaštvu.

11. Žalbena veće se takođe uverilo da su svi ostali uslovi iz pravila 65(I) Pravilnika ispunjeni i ima u vidu garancije koje je potvrdila Srbija u vezi s pridržavanjem strogo kontrolisanih uslova, uključujući dvadesetčetvoročasovni nadzor, koji trenutno važe za Lazarevićevo privremeno puštanje na slobodu.<sup>22</sup>

12. Naposljetku, Žalbena veće napominje da se Holandija, kao zemlja domaćin, po njegovom shvatanju, ne protivi tome da se Lazareviću produži privremeno puštanje na slobodu.<sup>23</sup>

#### IV. DISPOZITIV

13. Iz navedenih razloga, Žalbena veće ovim **ODOBRAVA** Zahtev i **NALAŽE** kako sledi:

---

<sup>19</sup> Zahtev, par. 9 i Dodatak Zahtevu.

<sup>20</sup> *Ibid.*, par. 8; vidi i Dodatak Zahtevu.

<sup>21</sup> *Ibid.*, par. 11.

<sup>22</sup> Vidi Dodatak A Dopuni.

<sup>23</sup> Dopis Protokola Ministarstva spoljnih poslova Holandije, 14. jul 2009. godine (poverljivo).

1. Lazarević će privremeno ostati na slobodi do 5. avgusta 2009. godine, kako je naloženo u Odluci od 21. maja 2009. godine, u skladu sa zaključcima nezavisnog veštaka za medicinska pitanja koji bude imenovan u skladu s paragrafom 15.1 dole u tekstu;
2. tokom produženog perioda privremenog puštanja na slobodu, Lazarević će se i dalje pridržavati sledećih uslova, a vlasti Republike Srbije će se i dalje starati da oni budu ispoštovani:
  - a. Lazarević će ostati na lokaciji koja je određena u Odluci od 21. maja 2009;<sup>24</sup>
  - b. Republika Srbija će obezbediti dvadesetčetvoročasovni nadzor nad Lazarevićem sve vreme njegovog boravka u Srbiji;
  - c. Lazarevićev pasoš ostaće u Ministarstvu pravde Srbije sve vreme njegovog privremenog puštanja na slobodu;
  - d. Lazarević neće ni na koji način kontaktirati bilo koju žrtvu ili (potencijalnog) svedoka, niti će uticati na njih, odnosno, neće ni na koji drugi način ometati postupak ili sprovođenje pravde;
  - e. Lazarević o svom predmetu neće razgovarati ni sa kim, izuzev sa svojim braniocem, uključujući sredstva javnog informisanja;
  - f. Lazarević će se strogo pridržavati svih uslova koje postave vlasti Republike Srbije, a koji su neophodni da bi one mogle da ispoštuju svoje obaveze na osnovu ove odluke;
  - g. Lazarević će se pridržavati svih daljih naloga Žalbenog veća kojim se izmene uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukine; i
  - h. Lazarević će se vratiti u PJUN najkasnije 5. avgusta 2009. godine, u skladu sa zaključcima nezavisnog veštaka za medicinska pitanja koji bude imenovan u skladu s paragrafom 15.1 dole u tekstu.

---

<sup>24</sup> Odluka od 21. maja 2009, par. 17.5.b.

3. Lazarevića će tokom povratka avionom pratiti ovlašćeni predstavnici Vlade Republike Srbije, koji će ga predati pod nadzor holandskih vlasti na aerodromu Schiphol, a holandske vlasti će zatim prebaciti Lazarevića natrag u PJUN u Hagu.

14. Žalbeno veće dalje **TRAŽI** od Vlade Republike Srbije da preuzme odgovornost za sledeće:

1. obavezu da obezbedi Lazarevićevu ličnu bezbednost i sigurnost dok traje njegovo privremeno puštanje na slobodu;
2. obavezu da obezbedi dvadesetčetvoročasovni nadzor nad Lazarevićem sve vreme njegovog boravka u Srbiji;
3. obavezu da pokrije sve troškove vezane za prevoz od Niša do aerodroma Schiphol;
4. obavezu da nezavisnom veštaku za medicinska pitanja koji bude imenovan u skladu s paragrafom 15.1 dole u tekstu obezbedi neophodnu pomoć i saradnju za potrebe ocene Lazarevićevog zdravstvenog stanja, uključujući pristup bolnici u Nišu i, po potrebi, korišćenje opreme te bolnice;
5. obavezu da, na zahtev Žalbenog veća ili strana u postupku, omogući sva sredstva saradnje i komunikacije između strana u postupku i obezbedi poverljivost svih takvih komunikacija;
6. obavezu da bez odlaganja obavesti sekretara Međunarodnog suda o prirodi svake eventualne pretnje Lazarevićevoj bezbednosti, uključujući kompletne izveštaje o istragama vezanim za te pretnje;
7. obavezu da Lazarevića bez odlaganja pritvori ako pokuša da pobegne s teritorije Republike Srbije ili ako na bilo koji drugi način prekrši odredbe i uslove svog privremenog puštanja na slobodu propisane ovom odlukom, kao i da o svakom takvom kršenju bez odlaganja obavesti Sekretarijat Međunarodnog suda i Žalbeno veće;

8. obavezu da poštuje primat ovog Međunarodnog suda u vezi s eventualnim postojećim ili budućim postupcima u Republici Srbiji vezanim za Lazarevića; i
  9. obavezu da, kada se Lazarević vrati u PJUN, podnese pismeni izveštaj Žalbenom veću u vezi s tim kako se Lazarević pridržavao odredbi ove odluke.
15. Naposljetku, Žalbeno veće **UPUĆUJE** sekretara Međunarodnog suda da preduzme sledeće:
1. da imenuje veštaka specijalistu za medicinska pitanja (po mogućnosti holandskog) koji će pregledati Lazarevića u bolnici u Nišu i što pre podneti izveštaj Žalbenom veću, Lazarevićevoj odbrani i tužilaštvu, a u svakom slučaju najkasnije 1. avgusta 2009. godine;
  2. da se konsultuje s holandskim vlastima i vlastima Republike Srbije u vezi s praktičnim pripremama za produženje Lazarevićevog privremenog puštanja na slobodu;
  3. da od vlasti država kroz koje će Lazarević eventualno putovati traži sledeće:
    - a da ga drže pod nadzorom sve vreme koje provede u tranzitu na aerodromu na njihovoj teritoriji; i
    - b. da Lazarevića, ako tokom putovanja pokuša da pobegne, uhapsu i pritvore do povratka u PJUN.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

Dana 14. jula 2009. godine

U Hagu, Holandija

/potpis na originalu/  
sudija Liu Daqun, predsedavajući

[pečat Međunarodnog suda]